

2015-07-22

## ZMLUVA O PODANÍ UMELECKÉHO VÝKONU A LICENČNÁ ZMLUVA

uzatvorená podľa ust. § 39 a § 40 v spojení s ust. § 71 ods. 1 Autorského zákona  
medzi týmito zmluvnými stranami:

### Objednávateľ:

so sídlom:  
identifikačné číslo:  
daňové identifikačné číslo:  
bankové spojenie:  
číslo účtu:  
zastúpený:

### Bratislavská organizácia cestovného ruchu

Primaciálne námestie č. 1, 814 99 Bratislava  
42 259 088  
20 23 39 94 55

MUDr. František Stano  
PhDr. Katarína Lettrichová

a

### Umelec:

Rodné číslo:  
bytom:  
číslo účtu:

### Eddy Portella

a

Vyššie uvedené zmluvné strany, Bratislavská organizácia cestovného ruchu na strane jednej (ďalej len „objednávateľ“) a výkonný umelec **Eddy Portella** na strane druhej (ďalej len „umelec“) sa v zmysle ust. § 39 a § 40 v spojení s ust. § 71 ods. 1 Autorského zákona dohodli na uzatvorení tejto zmluvy o podaní umeleckého výkonu a licenčnej zmluvy (ďalej len „zmluva“):

### Čl. I

#### Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok umelca podať umelecký výkon, a to za podmienok dohodnutých v tejto zmluve, a záväzok objednávateľa zaplatiť umelcovi odmenu, a to vo výške, spôsobom a za podmienok dohodnutých v tejto zmluve.
2. Za umelecký výkon sa pre účely tejto zmluvy považuje **hudobné vystúpenie umelca v rozsahu 60 minút v rámci účinkovania na projekte Kultúrne leto a hradné slávnosti, ktoré sa uskutoční 13.7.2015 na lodi Martin, Bratislava.**
3. Výkonný umelec je povinný podať umelecký výkon v nasledovnom čase a rozsahu:

#### Dátum a miesto:

13.7.2015 19:00  
Lod' Martin, Bratislava

### Čl. II

#### Odmena

1. Zmluvné strany sa dohodli na odmene za riadne podanie umeleckého výkonu vo výške 176 € (slovom stosedemdesiatšesť eur). Odmena zahŕňa odmenu za podanie umeleckého výkonu, odmenu za udelenie licencie podľa čl. IV tejto zmluvy a 2 % odvod kultúrnym fondom.
2. Odmena je splatná na bankový účet výkonného umelca uvedený v záhlaví tejto zmluvy, a to do 30 dní odo dňa podania umeleckého výkonu.
3. Umelec zároveň vyhlasuje, že v plnom rozsahu zodpovedá za splnenie všetkých svojich odvodových a daňových povinností v zmysle slovenského právneho poriadku, ktoré mu v súvislosti s podaním umeleckého výkonu vzniknú.

### Čl. III

#### Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Umelec je povinný podať umelecký výkon riadne. Umelecký výkon sa pre účely tejto zmluvy považuje za riadne podaný, ak ho umelec podá osobne, na dohodnutom mieste, v dohodnutom rozsahu, v dohodnutom termíne a za podmienok uvedených v tejto zmluve.
2. Umelec sa zaväzuje dôsledne dodržiavať dohody s objednávateľom a zúčastniť sa nacvičovania umeleckého výkonu.
3. Objednávateľ sa zaväzuje zabezpečiť optimálne prostredie a vytvorenie potrebných technických podmienok pre riadny priebeh umeleckého výkonu.
4. Objednávateľ sa zaväzuje včas oznámiť umelcovi relevantné informácie a pokyny súvisiace s jeho výkonom.
5. Objednávateľ je oprávnený od tejto zmluvy odstúpiť v prípade vzniku udalosti nezávislej od vôle objednávateľa (úradný zákaz, živelná pohroma, zrušenie vystúpenia alebo celého podujatia) alebo v prípade, ak výkonný umelec nepodá umelecký výkon riadne.
6. Dôvody odstúpenia od zmluvy je objednávateľ povinný bezodkladne oznámiť výkonnému umelcovi.
7. Umelec zodpovedá za škodu, ktorá vznikne objednávateľovi v prípade, ak umelec nepodá umelecký výkon riadne a včas.
8. V prípade porušenia povinnosti umelca podať umelecký výkon za podmienok uvedených v tejto zmluve, je umelec povinný zaplatiť objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške dohodnutej odmeny podľa čl. II tejto zmluvy. Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknutý nárok objednávateľa na náhradu škody.
9. Umelec je povinný zabezpečiť si na vlastné náklady vybavenie potrebné na riadne podanie umeleckého výkonu.
10. Umelec vyhlasuje, že nie je zastupované organizáciou kolektívnej správy práv v takom rozsahu, ktorý by ho obmedzoval v uzavretí tejto zmluvy, v plnení záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy alebo ktorý by spôsobil, že objednávateľ je povinný plniť svoje povinnosti vyplývajúce z použitia umeleckého výkonu prostredníctvom organizácie kolektívnej správy.

### Čl. IV

#### Licencia


1. Umelec prostredníctvom tejto zmluvy udeľuje objednávateľovi súhlas na použitie podaného umeleckého výkonu (ďalej len „licencia“).
2. Objednávateľ je oprávnený použiť podaný umelecký výkon nasledovnými spôsobmi:
  - a) Verejný prenos nezaznamenaného umeleckého výkonu
  - b) vyhotovenie originálu záznamu umeleckého výkonu;
  - c) vyhotovenie rozmnoženiny záznamu umeleckého výkonu;
  - d) verejné rozširovanie originálu záznamu umeleckého výkonu alebo jeho rozmnoženiny predajom alebo inou formou prevodu vlastníckeho práva;
  - e) verejné rozširovanie originálu záznamu umeleckého výkonu alebo jeho rozmnoženiny nájmom alebo vypožičiavaním;
  - f) sprístupňovanie záznamu umeleckého výkonu verejnosti.
3. Výkonný umelec udeľuje objednávateľovi licenciu v neobmedzenom vecnom, časovom a teritoriálnom rozsahu.
4. Licencia udelená objednávateľovi je výhradná.
5. Výkonný umelec podpisom na zmluve výslovne súhlasí s tým, že objednávateľ je oprávnený udelenú licenciu postúpiť tretej osobe a taktiež je oprávnený udeliť tretej osobe súhlas na použitie diela v rozsahu udelenej licencie (sublicencia).


**Čl. V**  
**Závěrečné ustanovenia**

1. Akákoľvek zmena tejto zmluvy je možná len po vzájomnom súhlase oboch zmluvných strán vo forme očíslovaného písomného dodatku, ktorý bude neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
2. Vo veciach neupravených touto zmluvou sa zmluvný vzťah spravuje príslušnými ustanoveniami slovenských právnych predpisov.
3. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť momentom jej podpísania obidvoma zmluvnými stranami.
4. Táto zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, z ktorých každá strana obdrží jedno vyhotovenie.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak toho, že zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli, ju podpísali.

Bratislava....13.7.2015

Bratislava....13.7.2015

  
\_\_\_\_\_  
*PhDr. Katarína Lettrichová*  
*Podpredsedkyňa predstavenstva*

  
\_\_\_\_\_  
*MUDr. František Stano*  
*Predseda predstavenstva*

  
\_\_\_\_\_  
**Eddy Portella**